

炳翰制药厂股份有限公司

## BING HAN PHARMACEUTICAL FACTORY CO., LTD

地址：中国台湾台南县官田乡二镇村成功街 81  
号 (NO.81, CHENG KUNG STREET, ELL JUAN  
VILLAGE, KUAN TYEN DISTRICT, TAINAN CITY,  
TAIWAN)

电话 (TEL) : 886-6-6989995  
传真 (FAX) : 886-6-6989990

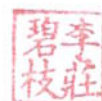
2013年8月20日

### 合格申报单

制药公司：炳翰制药厂股份有限公司 (Bing Han Pharmaceutical Factory Co.,Ltd) 保证，生物活性辅食炳翰人参粉 (Bing Han Ginseng Powder 人参粉) 符合生产厂家的标准文件要求、关盟 **TP TC 021/2011** 《食品安全条例》技术条例、关盟 **TP TC 022/2011** 《食品标志条例》技术条例、关盟 **TP TC 005/2011** 《包装安全》技术条例的要求。

生物活性辅食炳翰人参粉 (Bing Han Ginseng Powder 人参粉) 的生产流程依照 **ISO 9001:2008** 和 **ISO 22000** 的要求组织，并在生物活性辅食炳翰人参粉 (Bing Han Ginseng Powder 人参粉) 的生产工艺流程中运用了危害分析和关键控制点 (HACCP) 体系，以保证生物活性辅食在生产、贮存和销售过程中任一点的质量监督，包括确定临界检测点，实施监控措施，保证生产流程监督和根据监控结果确定修改措施。

法定代表：陈利于 (Chen Li-yu)  
身份证 No: T202054167  
电话：886-2-22696900



Перевод с китайского языка на русский язык

BING HAN FACTORY CO., LTD PHARMACEUTICAL

Адрес: NO.81, CHENG KUNG STREET, ELL  
JUAN VILLAGE, KUAN TYEN DISTRICT, TAINAN  
CITY, TAIWAN  
« 20 » августа 2013 г.

TEL: 886-6-6989995  
FAX: 886-6-6989990

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Фармацевтическое предприятие «Bing Han Farmaceutical Factory Co., LTD»  
**гарантирует**, что БАД к пище " Bing Han Ginseng Powder"( «Бинг Хан Порошок») соответствует требованиям нормативной документации фирмы-изготовителя, требованиям Технического регламента Таможенного союза *ТР ТС 021/2011* «О безопасности пищевой продукции», требованиям Технического регламента Таможенного союза *ТР ТС 022/2011* «Пищевая продукция в части её маркировки», Технического регламента Таможенного союза *ТР ТС 005/2011* «Безопасность упаковки».

Процесс производства БАД к пище " Bing Han Ginseng Powder" «Бинг Хан Порошок» организован в соответствии требованиями *ISO 9001:2008* и *ISO 22000* с внедрением системы *ХАССП* в технологическую схему производства БАД к пище "Бинг Хан Порошок", обеспечивающей контроль качества БАД в любой точке процесса производства, хранения и реализации продукции, в том числе, определение критических контрольных точек, осуществление мониторинговых мероприятий, обеспечение подконтрольности процесса производства и определение корректирующих действий на основе результатов мониторинга.

Законный представитель: Чен Ли-ю (Chen Li-yu)  
Удостоверение личности №□ T202054167  
Тел.: 886-2-22696900

Печать:  
«Бин Хань Фармацевтикал»

Печать:  
«Бин Хань Фармацевтикал Фэктори Ко., Лтд.»

Штамп:  
«Ли Чжуан Би Чжи»

Надпись от руки:  
(неразборчиво)

## Свидетельство верности перевода

Настоящим подтверждается, что приложенный перевод выполнен компетентным в русском и китайском языках переводчиком и что, с нашей точки зрения, приложенный документ на русском языке представляет собой полный и точный перевод прилагаемого оригинального текста на китайском языке.

Примечание: Отсутствует.

Дата: 29 августа 2013 г.

Зарегистрировано в реестре Бюро переводов РОЙД за номером: БПР-211633-04

Внимание! В случае сомнений в подлинности заверения, пожалуйста, обратитесь к любому менеджеру по работе с клиентами Бюро переводов РОЙД за подтверждением, указав номер по реестру, приведенный выше.

Менеджер по управлению проектами

Святослав Румянцев



Всего пронумеровано, прошнуровано  
и скреплено печатью 3 (три) листа

